



Indice dei contenuti

Generalità	2
Avvertenza di lettura	2
Responsabilità e limitazioni della responsabilità	2
Responsabilità e garanzia del produttore	2
Avvisi, simboli e abbreviazioni	2
Avvertenze di sicurezza	3
Pericolo di morte a causa di corrente elettrica	3
Sicurezza contro manipolazioni	4
Descrizione del prodotto	4
Panoramica del sistema	4
Composizione della fornitura	4
Utilizzo conforme a destinazione d'uso e campo di applicazione	4
Lettore d'impronte digitali	5
Centralina di comando	6
Dati tecnici	8
Installazione	9
Messa in servizio	10
Mettere in servizio gli apparecchi e avviarli in modalità normale	10
Immettere il codice di sicurezza	11
Modificare il codice di sicurezza	12
Impostare i tempi di commutazione dei relè	13
Eeguire la modalità test	15
Impostare la luminosità dei LED	15
Memorizzare dito.....	16
Applicazione	20
Aprire la porta	20
Cancellare utente	20
Ripristinare le impostazioni di fabbrica del sistema	21
Aggiornare il software	22
Segnalazioni di errore e loro eliminazione	22
Manutenzione	23
Smontaggio e smaltimento	23
Dichiarazione di conformità	23
Tutela dei diritti d'autore	23

Generalità

La ekey biometric systems GmbH utilizza un sistema di gestione della qualità secondo EN ISO 9001:2008 ed è un'azienda certificata.

Le presenti istruzioni sono parte del prodotto. Conservarle con cura. Per ulteriori informazioni relative al prodotto rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Nei seguenti casi il funzionamento sicuro e la funzionalità degli apparecchi possono essere pregiudicati. La responsabilità del funzionamento difettoso ricade in questo caso sul gestore/sull'operatore:

- I dispositivi del sistema non sono stati installati, utilizzati, sottoposti a manutenzione e puliti secondo le istruzioni;
- Gli apparecchi del sistema vengono utilizzati al di fuori dell'uso conforme a destinazione;
- Gli apparecchi del sistema hanno subito modifiche non autorizzate da parte del gestore.

Non è previsto un aggiornamento automatico delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche visuali e tecniche, erroneità, errori tipografici e di stampa.

In generale valgono le nostre condizioni contrattuali e di fornitura generali nella versione della data dell'acquisto. Vedere <http://www.ekey.net>.

La ekey biometric systems GmbH garantisce per 24 mesi a partire dalla data dell'acquisto l'assenza di difetti dei materiali o di lavorazione. La prestazione di garanzia può essere fatta valere esclusivamente nello Stato nel quale è avvenuto l'acquisto. Il prodotto necessita esclusivamente di parti di ricambio e accessori ekey.

Avvertenza di lettura

Responsabilità e limitazioni della responsabilità

Responsabilità e garanzia del produttore

Avvisi, simboli e abbreviazioni



AVVISO

Contrassegna informazioni ulteriori e indicazioni utili.



PERICOLO

Contrassegna un pericolo direttamente incombente che può provocare la morte o lesioni gravissime.



ATTENZIONE

Contrassegna possibili danni materiali in conseguenza dei quali non possono insorgere lesioni alle persone.

Simboli:

1.	Azioni da compiere passo a passo
	Rimandi a paragrafi delle presenti istruzioni
	Rimandi alle istruzioni di montaggio
	Rimandi allo schema di cablaggio
□	Liste senza ordine di successione stabilito, primo livello
	Valori visualizzati
<i>ekey home</i> <i>LID INC</i>	Denominazioni di prodotti
PUNTO DEL MENÙ	Punti del menù
	Tasti

Abbreviazioni e definizioni:

PA	Da parete
FAR	False Acceptance Rate
FRR	False Rejection Rate
LID	Lettore d'impronte digitali
IN	integra
GDIN	Montata su guida DIN
CO	Centralina di comando
INC	Da incasso
ZnR	Stato dopo reset
Immagine del dito	Le informazioni biometriche ricavate dall'immagine del dito

Avvertenze di sicurezza

PERICOLO



Tutti gli apparecchi *ekey home* vanno fatti funzionare con bassa tensione di sicurezza. Essi vanno alimentati esclusivamente con alimentatori della classe di protezione 2 secondo VDE 0140-1. In caso di mancata osservanza sussiste pericolo di morte a causa di scariche elettriche.

Il collegamento elettrico può essere realizzato solo da elettricisti specializzati!

Pericolo di morte a causa di corrente elettrica

Sicurezza contro manipolazioni

Montare la centralina di comando in una zona interna sicura. Si possono, così, evitare manipolazioni dall'esterno.

Descrizione del prodotto

Panoramica del sistema

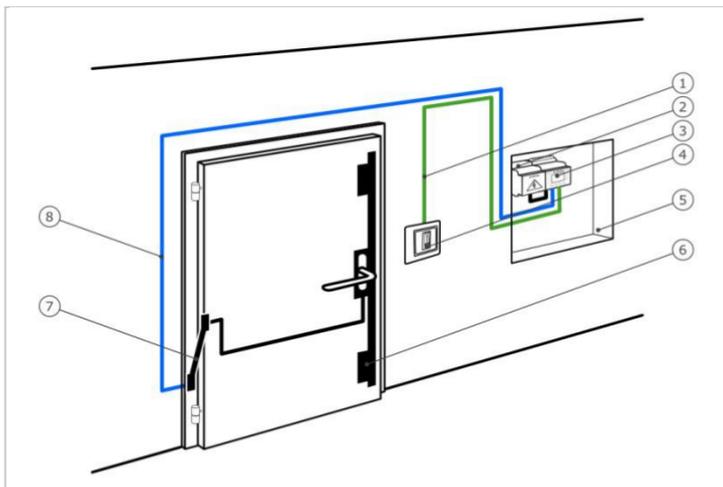


Fig. 1: Panoramica del sistema

- 1 Cavo di collegamento lettore d'impronte digitali-centralina di comando
- 2 Alimentatore
- 3 Centralina di comando
- 4 Lettore d'impronte digitali
- 5 Elettrodistributore
- 6 Serratura motorizzata
- 7 Passacavo
- 8 Cavo di collegamento centralina di comando-serratura motorizzata

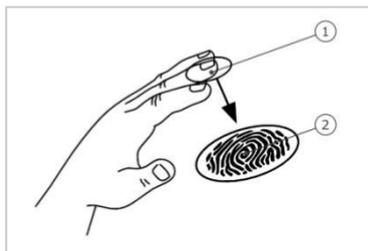
Composizione della fornitura

- Lettore d'impronte digitali;
- Centralina di comando;
- Istruzioni per l'uso, istruzioni di montaggio, schema di cablaggio;
- Opzionali: relativi accessori (passacavo, alimentatore, cavo di collegamento, coperture, ecc.).

Utilizzo conforme a destinazione d'uso e campo di applicazione

Il presente prodotto è un sistema d'accesso mediante scansione d'impronte digitali. Il sistema comprende un lettore d'impronte digitali e una centralina di comando. Esso è disponibile in diversi modelli e diverse combinazioni di componenti. Il sistema rileva le caratteristiche (minuzie) delle linee delle dita, le raffronta con l'immagine memorizzata dell'impronta aprendo, in caso di concordanza, la porta.

Il sistema funge in primo luogo da dispositivo di apertura di porte di appartamenti, case e di garage ad uso domestico, commerciale o industriale limitato.



- 1 Terza falange
- 2 Immagine del dito

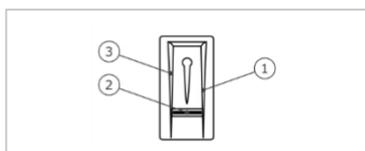
Fig. 2: Immagine del dito

Il lettore d'impronte digitali rileva l'immagine del dito mediante un sensore lineare e la elabora. Esso raffronta il risultato con l'immagine memorizzata del dito. Il lettore d'impronte digitali funziona correttamente e affidabilmente solo con i dermatoglifi della terza falange. Passare il dito strisciandolo sopra il sensore con calma, in modo uniforme e nella giusta posizione.

Elemento di comando del lettore d'impronte digitali

Elemento di comando	Funzione
Area di guida del dito	Registrazione dell'impronta digitale mediante "passaggio del dito", cioè un movimento uniforme del dito verso il basso sul sensore.

Tabella 1: Elemento di comando del lettore d'impronte digitali



- 1 Bordo di guida destro
- 2 Sensore
- 3 Bordo di guida sinistro

Fig. 3: Area di guida del dito

Uso corretto del lettore d'impronte digitali:

Un uso scorretto limita la funzionalità del lettore d'impronte digitali.

Passo	Figura	Descrizione
1.		Tenere il dito dritto, applicarlo centralmente tra i bordi di guida. Non girare il dito.

Passo	Figura	Descrizione
2.		Appoggiare l'articolazione della terza falange direttamente sul sensore. Far aderire bene il dito all'area di guida del dito.
3.		Estendere le dita contigue.
4.		Muovere il dito in modo omogeneo verso il basso sul sensore. Muovere insieme tutta la mano. Passare la terza falange nella sua interezza sul sensore per ottenere un risultato ottimale. Il movimento ha una durata di circa 1 secondo.

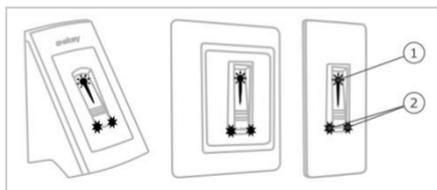
Consigli generali per una buona qualità dell'impronta digitale

- I migliori risultati si ottengono con l'indice, il medio e l'anulare. Il pollice e il mignolo non garantiscono buoni risultati o addirittura nessun risultato.
- In caso di dita spesso umide memorizzarle in stato di umidità.
- Le dita di bambini funzionano a partire dall'età di 5 anni.

Segnali ottici sul lettore d'impronte digitali

Vi sono 2 tipi di LED:

- LED di stato per lo stato di servizio;
- LED di collegamento per il funzionamento dell'intero sistema.



- 1 LED di stato
- 2 LED di collegamento

Fig. 4: Segnali ottici sul lettore d'impronte digitali

Centralina di comando

La centralina di comando è disponibile in 2 varianti. È possibile far funzionare un solo lettore d'impronte digitali per centralina di comando. Ogni tipo di lettore d'impronte digitali funziona con ogni tipo di centralina.

Denominazione del prodotto *ekey home CO GDIN 1* *ekey home CO GDIN 2*

Figura



Tipo di montaggio

Montaggio in elettrodotto, montata su guida DIN, 4 passi orizzontali
1 relè, 1 ingresso

Montaggio in elettrodotto, montata su guida DIN, 4 passi orizzontali
2 relè, 2 ingressi

Tabella 2: Centralina di comando varianti

Funzione della centralina di comando

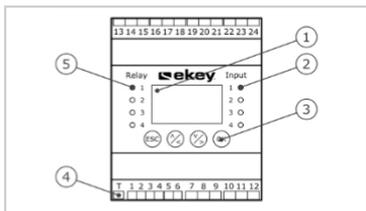
La centralina di comando costituisce l'attuatore del sistema. Essa attiva uno o più relè.

Elementi di comando e segnali ottici sulla centralina di comando

Elementi di comando **Funzione**

Display LCD e 4 tasti Programmazione e parametrizzazione, comando relè.

Tabella 3: Elementi di comando della centralina di comando



- 1 Display LCD
- 2 LED di stato per ingressi digitali (rosso)
- 3 Frontalino
- 4 Interruttore a leva per resistenza terminale
- 5 LED di stato per relè (verde)

Fig. 5: Panoramica dell'ekey home CO GDIN

Tasto



Denominazione

OK

Freccia verso l'alto, verso il basso, verso sinistra, verso destra

ESC

Funzione

Accettazione del valore, passaggio al prossimo livello di menù.

Navigazione nel menù, impostazione di valori.

Uscita da un livello di menù, interruzione di immissioni.

Tabella 4: Tasti di programmazione della centralina di comando

I LED di stato segnalano i seguenti stati:

- Lo stato di attivazione del relè. Il LED di stato è illuminato in verde quando il relativo relè si trova in stato On;
- Lo stato degli ingressi digitali. Il LED di stato è illuminato in rosso quando il relativo ingresso è attivato (p. es. pulsante uscita).

Punti del menù

La centralina di comando offre diversi punti del menù:

REGISTRARE UTENTE	Memorizzare utenti e dita.
CANCELLARE UTENTE	Cancellare tutti i dati relativi a un utente.
CODICE DI SICUREZZA	Impostare il codice di sicurezza.
MODIFICARE TEMPO DI RELÈ	Modificare i tempi di commutazione dei relè.
RESET	Ripristinare le impostazioni di fabbrica.
MODALITÀ TEST	Attivare la modalità test per la messa in servizio.



AVVISO

Il consumo di corrente della centralina di comando è ottimizzato. Il display LCD si disattiva completamente se per circa 2 min non viene azionato alcun tasto. Il display si riattiva non appena viene azionato un tasto.

Dati tecnici

Denominazione	Unità	Valori
Alimentazione	VAC/VCC	PA, IN: 8-24; INC: 12-24
Assorbimento energia	W	Riscaldamento off: 1 Riscaldamento on: 3
Campo di temperatura	°C	PA, IN: da -25 a +70 INC: da -20 a +70
Memoria	Dita	99
Sicurezza	FAR FRR	1:10.000.000 1:100

Denominazione	Unità	Valori
Classe di protezione	IP	PA, IN: 54 (sul lato frontale) INC: 33/43/64 (a seconda del montaggio)
Velocità	s	1-4
Durata di vita operativa	Impronte digitali lette	circa 10 milioni

Tabella 5: Dati tecnici: *ekey home lettore d'impronte digitali*

Denominazione	Unità	Valori
Alimentazione	VAC/VCC	8-24
Assorbimento energia	W	circa 2
Relè	Quantità	1 (2)
Potenza di commutazione relè	VAC/A-VCC/A	42/2
Campo di temperatura	°C	da -20 a +70
Classe di protezione	IP	20
Ingressi digitali (collegabile solo contatto pulito)	Quantità	1 (2)

Tabella 6: Dati tecnici: *ekey home centralina di comando GDIN 1 (2)*

Installazione

ATTENZIONE



Montare e cablare correttamente il prodotto prima di collegarlo alla rete elettrica.

Possibili danni materiali!

Non collegare ancora con l'alimentazione dalla rete!

Montare il sistema conformemente alle istruzioni di montaggio accluse in fornitura.



Cablare il sistema conformemente allo schema di cablaggio accluso in fornitura.



Passo	Azione	Visualizzazione
1.	Accertarsi dello stato di montaggio degli apparecchi. Chiudere le coperture.	-
2.	Collegare l'alimentatore con l'alimentazione dalla rete.	 <p>2SEREG 2.00.31.13 Deutsch English Français Italiano Slovenščina Česky</p>
3.	Nessuna azione necessaria.	 <p>La centralina di comando visualizza le lingue disponibili: Impostazione di fabbrica.</p> <p>Il LED di stato lampeggia in arancione: Impostazione di fabbrica.</p>

Messa in servizio

Mettere in servizio gli apparecchi e avviarli in modalità normale

La messa in servizio degli apparecchi definisce la lingua dei menù e inizializza centralina di comando e lettore d'impronte digitali. Tali impostazioni non sono più modificabili in seguito, eccetto che in caso di ripristino delle impostazioni di fabbrica.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1.	Nessuna azione necessaria.	La centralina di comando visualizza le lingue disponibili.	 <p>2SEREG 2.00.31.13 Deutsch English Français Italiano Slovenščina Česky</p>
2.	 	Selezionare la lingua desiderata:	 <p>2SEREG 2.00.31.13 Deutsch English Français Italiano Slovenščina Česky</p>
3.		Premere  .	 <p>Il LED di stato lampeggia in arancione.</p>
4.	Nessuna azione necessaria.	L'apparecchio è pronto per l'inizializzazione.	<p>NUOVO Tempo: 45 sec</p> <p>Inizializzazione Premere il tasto [OK]</p>
5.		Avete 45 secondi di tempo per premere  .	<p>NUOVO Tempo: 20 sec</p> <p>Inizializzazione Premere il tasto [ESC]</p>
6.		Premere  ancora entro 45 secondi.	<p>NUOVO Tempo: 07 sec</p> <p>Passare il dito sul sensore oppure premere il tasto [ESC]</p>

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
7.	Variante a 	In caso di nuova installazione: Premere  .	Sistema ok 99 SE: 80147745111166 2.0.24.20 FS: 801364745111166 6.4.7.26 Codice di sicurezza: --
	Variante b  oppure	In caso di installazione dopo sostituzione della centralina di comando: Passare uno delle dita già memorizzate sul lettore d'impronte digitali. Non viene cancellato nessun dito. OPPURE premere  . Tutte le dita presenti vengono cancellate.	Inizializzazione OK Sistema ok 99 SE: 80147745111166 2.0.24.20 FS: 801364745111166 6.4.7.26 Codice di sicurezza: --

Gli apparecchi sono stati messi in servizio. Essi si trovano in modalità normale:

Sistema ok 99
SE: 80147745111166
2.0.24.20
FS: 801364745111166
6.4.7.26

Codice di sicurezza: --



Il sistema funziona perfettamente.



Numero delle dita memorizzabili.



Numero di serie e versione software della centralina di comando.



Numero di serie e versione software del lettore d'impronte digitali.

L'immissione del codice di sicurezza consente l'accesso al menù principale. Il codice di fabbrica è . Modificare tale codice subito dopo la messa in servizio.

Immettere il codice di sicurezza

Vedere Modificare il codice di sicurezza, pagina 12.



Il sistema si trova in modalità normale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1.		Premere  .	Sistema ok 99 SE: 80147745111166 2.0.24.20 FS: 801364745111166 6.4.7.26 Codice di sicurezza: 9-
2.	 	Premere  oppure  , per selezionare il primo elemento del codice.	Sistema ok 99 SE: 80147745111166 2.0.24.20 FS: 801364745111166 6.4.7.26 Codice di sicurezza: 9-

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
3.		Premere  .	Sistema ok 99 SE: 80147745111166 2.0.24.20 FS: 801364745111166 6.4.7.26 Codice di sicurezza: 99-
4.	 	Premere  oppure  , per selezionare il secondo elemento del codice.	Sistema ok 99 SE: 80147745111166 2.0.24.20 FS: 801364745111166 6.4.7.26 Codice di sicurezza: 99-
5.		Premere  .	Registrare utente Cancellare utente File storico Codice di sicurezza Modificare tempo di relè Reset Modalità test

Il sistema visualizza il menù principale. Esso torna automaticamente alla modalità normale, se non viene attivato alcun tasto entro 30 secondi.

La modifica del codice di sicurezza viene eseguita attraverso il menù principale. Per pervenire nel menù principale, immettere il codice di sicurezza.

Modificare il codice di sicurezza



Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 11.

Il sistema visualizza il menù principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1.	 	Premere  oppure  , finché è stato selezionato CODICE DI SICUREZZA.	Registrare utente Cancellare utente File storico Codice di sicurezza Modificare tempo di relè Reset Modalità test
2.		Premere  .	<u>Codice di sicurezza</u> Nuovo codice di sicurezza:0-
3.	 	Premere  oppure  , per selezionare il primo elemento del nuovo codice. P. es. <u>5</u> .	<u>Codice di sicurezza</u> Nuovo codice di sicurezza:5-
4.		Premere  .	<u>Codice di sicurezza</u> Nuovo codice di sicurezza:50
5.	 	Premere  oppure  , per selezionare il secondo elemento del nuovo codice. P. es. <u>2</u> .	<u>Codice di sicurezza</u> Nuovo codice di sicurezza:52-

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
6.		Premere  .	<ul style="list-style-type: none"> Registrare utente Cancelare utente File storico Codice di sicurezza Modificare tempo di relè Reset Modalità test

Il nuovo codice di sicurezza è stato salvato. Il sistema visualizza il menù principale.

Il tempo di commutazione di ciascun singolo relè è regolabile da 1 a 99 secondi. L'impostazione di fabbrica del tempo di commutazione è 3 secondi. Su  il relè funge da interruttore: Il relè cambia il suo stato di attivazione in caso di riconoscimento di un dito e permane in esso finché non consegue un nuovo riconoscimento dito. In questo modo va definito se il sistema, dopo un'interruzione di tensione o un reset, debba assumere lo stesso stato come in precedenza ( - Stato dopo reset).

Impostare i tempi di commutazione dei relè

AVVISO



In caso di comando di un dispositivo di allarme con tempo di relè =  e  (inattivo), un'interruzione di tensione o un reset (passare per 10 volte di seguito un dito sconosciuto sul lettore d'impronte digitali) disattivano il dispositivo di allarme! Per evitare una tale eventualità, attivare la funzione ZnR (.

L'impostazione dei tempi di commutazione dei relè viene eseguita attraverso il menù principale. Per pervenire nel menù principale, immettere il codice di sicurezza.

Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 11.



Il sistema visualizza il menù principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1.		Premere  oppure  , finché è stato selezionato MODIFICARE TEMPO DI RELE.	<ul style="list-style-type: none"> Registrare utente Cancelare utente File storico Codice di sicurezza Modificare tempo di relè Reset Modalità test
2.		Premere  .	<ul style="list-style-type: none"> Modificare tempo di relè Tempo ZnR Relè 1:  5 - Relè 2: 03,0 s -
3.	 / 	Premere  oppure  , per impostare il tempo di commutazione relè 1. P. es.  .	<ul style="list-style-type: none"> Modificare tempo di relè Tempo ZnR Relè 1:  5 - Relè 2: 03,0 s -

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
4.	Variante a: Tempo 1-99 s 	Premere  . Procedere con il passo 5.	<u>Modificare tempo di relè</u> Tempo ZnR Relè 1: 05,0 s - Relè 2:  s -
	Variante b: Tempo 0 s 	Premere  .	<u>Modificare tempo di relè</u> Tempo ZnR Relè 1: 00,0 s  Relè 2: 03,0 s -
	 	Premere  oppure  , per attivare <u>ZnR</u> .	<u>Modificare tempo di relè</u> Tempo ZnR Relè 1: 00,0 s  Relè 2: 03,0 s -
		Premere  .	<u>Modificare tempo di relè</u> Tempo ZnR Relè 1: 00,0 s  Relè 2:  s -
5.	 	Premere  oppure  , per impostare il tempo di commutazione relè 2. P. es.  . La selezione dei relè è disponibile in caso di centraline di comando con più di un relè.	<u>Modificare tempo di relè</u> Tempo ZnR Relè 1: 03,0 s - Relè 2:  s -
6.	Variante a: Tempo 1-99 s 	Premere  .	Registrare utente Cancellare utente File storico Codice di sicurezza Modificare tempo di relè Reset Modalità test
	Variante b: Tempo 0 s 	Premere  .	<u>Modificare tempo di relè</u> Tempo ZnR Relè 1: 03,0 s - Relè 2: 00,0 s 
	 	Premere  oppure  , per attivare <u>ZnR</u> .	<u>Modificare tempo di relè</u> Tempo ZnR Relè 1: 03,0 s - Relè 2: 00,0 s - 
		Premere  .	Registrare utente Cancellare utente File storico Codice di sicurezza Modificare tempo di relè Reset Modalità test

I tempi di commutazione dei relè sono stati salvati. Il sistema visualizza il menù principale.

La modalità test sottopone a verifica il sistema dopo l'installazione. Essa attiva ovvero disattiva il relè verificando i collegamenti elettrici con la serratura motorizzata.

Eeguire la modalità test

L'impostazione della modalità test viene eseguita attraverso il menù principale. Per pervenire nel menù principale, immettere il codice di sicurezza.

Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 11.



Il sistema visualizza il menù principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1.		Premere ▲ oppure ▼ , finché è stato selezionato MODALITA TEST .	Registrare utente Cancellare utente File storico Codice di sicurezza Modificare tempo di relè Reset Modalità test
2.		Premere OK .	Modalità test Relè 1: OFF Relè 2: OFF
3.	/	Premere ▲ oppure ▼ , per selezionare il relè desiderato. La selezione dei relè è disponibile in caso di centraline di comando con più di un relè. Ambedue i relè sono inattivi (OFF).	Modalità test Relè 1: OFF Relè 2: OFF
4.		Premere OK , il relè selezionato viene attivato (ON).	Modalità test Relè 1: OFF Relè 2: ON
5.		Premere ESC . Il relè 1 ed eventualmente il relè 2 sono ora nuovamente inattivi.	Registrare utente Cancellare utente File storico Codice di sicurezza Modificare tempo di relè Reset Modalità test

La modalità test è terminata. Il sistema visualizza il menù principale.

La presente funzione definisce la luminosità dei LED di stato del lettore d'impronte digitali in stato di inattività.

L'impostazione della luminosità dei LED viene eseguita attraverso il menù principale. Per pervenire nel menù principale, immettere il codice di sicurezza.

Impostare la luminosità dei LED

Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 11.



Il sistema visualizza il menù principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1.		Premere V oppure V/2 , finché è stato selezionato LUMINOSITÀ LED .	Cancellare utente File storico Codice di sicurezza Modificare tempo di relè Reset Modalità test Luminosità LED
2.		Premere OK .	Luminosità LED LED on LED varialuce LED off
3.		Premere V oppure V/3 , per selezionare la luminosità LED desiderata.	Luminosità LED LED on LED varialuce LED off
4.		Premere OK . La luminosità desiderata è stata impostata. La barra torna automaticamente indietro a LED on .	Luminosità LED LED on LED varialuce LED off
5.		Premere ESC .	Registrare utente Cancellare utente File storico Codice di sicurezza Modificare tempo di relè Reset Modalità test

La luminosità dei LED è stata salvata. Il sistema visualizza il menù principale.

Memorizzare dito

Il sistema consente la registrazione al massimo di 99 dita utente.

La memorizzazione del dito rende possibile quanto segue:

- Memorizzare le dita di un utente;
- Assegnare al dito un relè nell'*ekey home centralina di comando GDIN 2*;
- Registrare le dita.



AVVISO

Memorizzare almeno 2 dita, un dito per ciascuna mano.

La memorizzazione delle dita viene eseguita attraverso il menù principale. Per pervenire nel menù principale, immettere il codice di sicurezza.

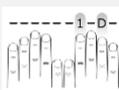


Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 11.

Il sistema visualizza il menù principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1.	 / 	Premere A oppure V , finché è stato selezionato REGISTRARE UTENTE .	<p>Registrare utente</p> <p>Cancellare utente</p> <p>File storico</p> <p>Codice di sicurezza</p> <p>Modificare tempo di relè</p> <p>Reset</p> <p>Modalità test</p>
2.		Premere OK .	<p>Registrare utente</p> <p>01U -----</p> <p>02U -----</p> <p>03U -----</p> <p>04U -----</p> <p>05U -----</p> <p>06U -----</p>
3.	 / 	Premere A oppure V , per selezionare il numero ovvero il nome utente.	<p>Registrare utente</p> <p>01U -----</p> <p>02U -----</p> <p>03U -----</p> <p>04U -----</p> <p>05U -----</p> <p>06U -----</p>
4.		Premere OK . Viene visualizzata la lista delle dita.	<p>03U</p> <p>si pollice</p> <p>de pollice</p> <p>de indice</p> <p>de medio</p> <p>de anulare</p> <p>de mignolo</p>
5.		Premere A , finché è stato selezionato il numero utente.	<p>03U</p> <p>si pollice</p> <p>de pollice</p> <p>de indice</p> <p>de medio</p> <p>de anulare</p> <p>de mignolo</p>
6.		Premere OK .	<p>01U</p> <p>si pollice</p> <p>de pollice</p> <p>de indice</p> <p>de medio</p> <p>de anulare</p> <p>de mignolo</p>
7.	 / 	Premere A oppure V , per selezionare il primo elemento.	<p>01U</p> <p>si pollice</p> <p>de pollice</p> <p>de indice</p> <p>de medio</p> <p>de anulare</p> <p>de mignolo</p>
8.		Premere OK .	<p>01U</p> <p>si pollice</p> <p>de pollice</p> <p>de indice</p> <p>de medio</p> <p>de anulare</p> <p>de mignolo</p>
9.	 / 	Ripetere per 8 volte i passi 7 e 8, finché il nome utente è completo. Sono possibili spaziature.	<p>ROSSI</p> <p>si pollice</p> <p>de pollice</p> <p>de indice</p> <p>de medio</p> <p>de anulare</p> <p>de mignolo</p>
10.	 / 	Premere A oppure V , per selezionare un dito.	<p>ROSSI</p> <p>si pollice</p> <p>de pollice</p> <p>de indice</p> <p>de medio</p> <p>de anulare</p> <p>de mignolo</p>

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
11.		Premere OK .	
12.	 	Premere ← oppure → , per selezionare il relè. Relè doppio = relè 1 + 2. La selezione dei relè è disponibile in caso di centraline di comando con più di un relè.	
13.		Premere OK . La centralina di comando è pronta per la memorizzazione dell'impronta digitale.	
14.		Passare il dito sul sensore. Ripetere questo passo almeno 2 volte.	 <p>Il LED di stato è illuminato in arancione.</p>
			 <p>I LED di stato ovvero di collegamento sono illuminati in verde.</p>
			 <p>Il LED di stato e il LED di collegamento a sinistra sono illuminati in verde.</p>
			 <p>I LED di stato ovvero di collegamento sono illuminati in rosso.</p>
			 <p>Il LED di stato è illuminato in verde, i LED di collegamento sono illuminati in rosso.</p>
			 <p>Il LED di stato è illuminato in verde, il LED di collegamento a sinistra è illuminato in rosso.</p>
			 <p>Il LED di stato è illuminato in verde, il LED di collegamento a sinistra è illuminato in rosso.</p>

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
		La qualità dell'immagine del dito è sufficientemente buona. Nondimeno essa può essere eventualmente migliorata mediante un ulteriore passaggio del dito. Premere Ok se si desidera mettere fine alla registrazione.	-
		L'immagine del dito è cattiva, o il dito non è stato riconosciuto. Passare ancora una volta il dito sul sensore.	-
15.	Nessuna azione necessaria.	-	<div data-bbox="585 441 802 553"> <p>Registrazione utente OK</p> </div> <div data-bbox="585 560 802 630">  Il LED di stato è illuminato in blu. </div>
16.	Nessuna azione necessaria.	Per registrare ulteriori dita, vedere passo 10.	<div data-bbox="585 637 802 749"> <p>ROSSI si pollice de indice de medio de anulare de mignolo</p> </div>
17.		Premere ESC , per registrare ulteriori utenti. Vedere passo 3. A conclusione della registrazione utente le dita e i numeri di relè assegnati sono leggibili.	<div data-bbox="585 756 802 861"> <p>Registrazione utente</p> <p>01U -----1-D-</p> <p>02U -----</p> <p>03U -----</p> <p>04U -----</p> <p>05U -----</p> <p>06U -----</p> </div> <div data-bbox="585 868 802 958">  </div>
18.		Premere ESC .	<div data-bbox="585 965 802 1078"> <p>Registrazione utente</p> <p>Cancellare utente</p> <p>File storico</p> <p>Codice di sicurezza</p> <p>Modificare tempo di relè</p> <p>Reset</p> <p>Modalità test</p> </div>

Le dita sono memorizzate. Il sistema visualizza il menù principale.

Applicazione

Aprire la porta

La finalità applicativa fondamentale del prodotto è l'apertura di porte. Il sistema si trova in modalità normale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1.		Passare sul sensore uno delle dita memorizzate.	  Il LED di stato è illuminato in verde.   Il LED di stato è illuminato in rosso.
		 Il dito non è stato riconosciuto. Ripetere il passo 1.	-
2.	Nessuna azione necessaria.	La porta si apre.	 Il LED di stato è illuminato in blu.

Il sistema si trova in modalità normale.

Cancellare utente

La cancellazione di un utente riguarda tutte le dita di un nome utente. La cancellazione di un singolo dito di un utente non è possibile.

La cancellazione di un utente viene eseguita attraverso il menù principale. Per pervenire nel menù principale, immettere il codice di sicurezza.



Verdere Immettere il codice di sicurezza, pagina 11.

Il sistema visualizza il menù principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1.		Premere  oppure  , finché è stato selezionato CANCELLARE UTENTE .	Registrare utente Cancellare utente File storico Codice di sicurezza Modificare tempo di rete Reset Modalità test
2.		Premere  .	Cancellare utente 01U -----D12 ROSSI -----21- 03U ----- 04U ----- 05U ----- 06U -----
3.		Premere  , finché è stato selezionato l'utente desiderato.	Cancellare utente 01U -----D12 ROSSI -----21- 03U ----- 04U ----- 05U ----- 06U -----
4.		Premere  .	ROSSI cancellare? [OK]

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
5.		Premere OK . L'utente viene cancellato.	Cancellare utente 01U -----D12 02U ----- 03U ----- 04U ----- 05U ----- 06U -----
6.		Premere ESC . Viene visualizzato il menù principale.	Registrare utente Cancellare utente File storico Codice di sicurezza Modificare tempo di relè Reset Modalità test

L'utente è stato cancellato. Il sistema visualizza il menù principale.

Vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica del sistema.

Il ripristino delle impostazioni di fabbrica viene eseguito attraverso il menù principale. Per pervenire nel menù principale, immettere il codice di sicurezza.

Ripristinare le impostazioni di fabbrica del sistema

AVVISO

- Tutte le dita vengono cancellate irrimediabilmente;
- Il codice di sicurezza viene impostato su 99;
- La centralina di comando e il lettore d'impronte digitali perdono la loro inizializzazione.
- I tempi di commutazione dei relè vengono impostati su 3 secondi.



Vedere Immettere il codice di sicurezza, pagina 11.



Il sistema visualizza il menù principale.

Passo	Azione	Descrizione	Visualizzazione
1.		Premere V oppure > , finché è stato selezionato RESET .	Registrare utente Cancellare utente File storico Codice di sicurezza Modificare tempo di relè Reset Modalità test
2.		Premere OK .	Reset Reset delle impostazioni di fabbrica Tasto [OK]
3.		Premere OK .	2SEREG 2.00.33.13 Deutsch English Français Italiano Slovenščina Český

Ora è possibile rimettere in servizio il sistema.



Verdere Mettere in servizio gli apparecchi e avviarli in modalità normale, pagina 10.

Aggiornare il software

Noi miglioriamo ininterrottamente i nostri prodotti, dotandoli di nuove funzioni. È possibile eseguire corrispondentemente un aggiornamento del software sul lettore d'impronte digitali e sulla centralina di comando. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Segnalazioni di errore e loro eliminazione

Visualizzazione	Significato	Remedio
SE: 80134332110656 2.0.24.20 FS: - 11 nessun LID trovato!	Nessun collegamento dati con il lettore d'impronte digitali.	Controllare lo schema di cablaggio e l'alimentazione elettrica.
Già 99 dita registrate	Limite delle 99 dita raggiunto.	Cancellare delle dita.
Sistema ok 09 SE: 80134332110656 2.0.24.20 FS: 80156809120091 6.4.9.3 Bloccato per 30 min	3 immissioni di un codice di sicurezza errato. Blocco del sistema per 30 min.	Immettere il codice di sicurezza corretto dopo 30 min. Il blocco di 30 minuti decorre solo in presenza di alimentazione elettrica e collegamento dati ininterrotti.
need update	Need Update.	La centralina di comando necessita di un aggiornamento firmware.
 Il LED di stato è illuminato in rosso.	Il dito non è stato riconosciuto.	Passare ancora una volta il dito sul sensore.
 Il LED di stato lampeggia in arancione.	Nessun collegamento bus con la centralina di comando.	Controllare il cablaggio o mettere in servizio l'apparecchio.

In caso tali suggerimenti non consentissero di risolvere il problema, il sistema deve essere controllato presso la ekey biometric systems GmbH. Spedire il sistema adeguatamente imballato. Un imballaggio non corretto può mettere in discussione i diritti di garanzia.

Manutenzione

Il sistema fondamentalmente va esente da manutenzione. La superficie del sensore, a causa dell'utilizzo ricorrente (passaggio del dito), è praticamente autopulente. In caso comunque il lettore d'impronte digitali dovesse essere sporco, pulirlo con un panno umido (non bagnato) antigraffio. Utilizzare acqua pura senza aggiunte di detersivi. Trattare con cautela l'area della superficie del sensore.

Smontaggio e smaltimento

Conformemente alla direttiva 2002/96/CE del Parlamento e del Consiglio Europei del 27 gennaio 2003 relativa alla messa in circolazione, al ritiro e allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE), dopo il 13/08/2005 gli apparecchi elettrici ed elettronici usati devono essere avviati al riciclaggio e non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Poiché le prescrizioni relative allo smaltimento all'interno dell'UE possono subire variazioni da Paese a Paese, rivolgersi, all'occorrenza, al proprio rivenditore specializzato.



Dichiarazione di conformità

Con la presente ekey biometric systems GmbH dichiara che il prodotto risulta conforme ai requisiti essenziali della direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE dell'Unione Europea. Il testo completo della dichiarazione di conformità si trova al seguente indirizzo <http://www.ekey.net/downloads>.

Tutela dei diritti d'autore

Copyright © 2013 ekey biometric systems GmbH.

Contenuti, materiale illustrativo e tutte le idee contenute nelle presenti istruzioni per l'uso vanno soggetti alle vigenti leggi sulla tutela del diritto d'autore. Un trasferimento, una cessione o inoltro di tale contenuto o di parti di esso a terzi non può avvenire senza autorizzazione per iscritto di ekey biometric systems GmbH. Traduzione della documentazione originale.

Austria

ekey biometric systems GmbH
Lunzerstraße 89, A-4030 Linz
Tel.: +43 732 890 500 2500
office@ekey.net

Svizzera & Liechtenstein

ekey biometric systems Est.
Landstrasse 79, FL-9490 Vaduz
Tel.: +41 71 560 54 80
office@ekey.ch

Italia

ekey biometric systems Srl.
Via del Vigneto, 35/A, I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 922 712
italia@ekey.net

Germania

ekey biometric systems Deutschland GmbH
Liebigstraße 18, D-61130 Nidderau
Tel.: +49 6187 906 960
deutschland@ekey.net

Regione dell'Adriatico orientale

ekey biometric systems d.o.o.
Vodovodna cesta 99, SLO-1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 530 94 89
info@ekey.si



801309

ID164/279/0/144: Version 1, 18.10.2013